

# Bedienungsanleitung DuoBill



## Vodafone DuoBill – neue Version

Private und geschäftliche Verbindungskosten einfach trennen!

### So funktioniert's / Übersicht

mehr ab Seite 2

- Das DuoBill-Menü ab März 2010
- Erste Schritte/PIN-Eingabe
- Eine SIM-Karte mit zwei Nummern
- Durch PIN-Eingabe geschäftlichen und privaten Bereich auswählen
- Übertragung der Kontakte

### Der geschäftliche Bereich der DuoBill

mehr ab Seite 3

- Wechsel der Bereiche geschäftlich/ privat
- DuoManager: private Rufnummern verwalten
- DuoManager: private Rufnummern hinzufügen
- Verbindung aufbauen
- DuoManager private Rufnummern löschen
- DuoManager ein-/ausschalten
- InfoAnzeige ein-/ausschalten
- Info – Statusanzeige „DuoManager“

### Der private Bereich der DuoBill

mehr ab Seite 9

- Wechsel der Bereiche geschäftlich/privat
- Info-Statusanzeige „DuoManager“

### Ausland

mehr auf Seite 10

Wenn Sie in einem unserer IVPN-Netze unterwegs sind, können Sie durch Benutzen der Stern-Funktion oder über den Vodafone DuoManager ganz bequem und wie gewohnt Ihre privaten Gespräche abrechnen.

Viel Spaß mit Vodafone DuoBill und weiteren Services von Vodafone!

Ihr Vodafone BusinessTeam



**Tipp:** Sie können bei MeinVodafone und MeinDSL & Festnetz viel selbst erledigen: z. B. Ihre Adresse ändern oder Ihren Kontostand prüfen – bequem, schnell und kostenlos. Gehen Sie dazu einfach auf [www.vodafone.de/meinvodafone](http://www.vodafone.de/meinvodafone). Übrigens: MeinVodafone können Sie auch unterwegs mit Ihrem Handy nutzen. Schicken Sie dazu kostenlos eine SMS mit dem Text „Service“ an die 12 456. Mehr Infos im InfoDok [198](#).

# Bedienungsanleitung DuoBill



## So funktioniert's

### Das DuoBill-Menü ab März 2010

Das DuoBill-Menü beinhaltet folgende Funktionen:

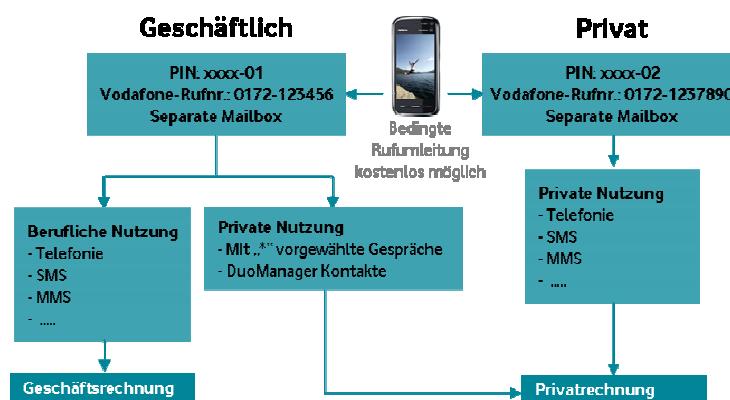
- **Wechsel-Menü:** Der Wechsel zwischen privatem und geschäftlichem Bereich ist jetzt ohne Ausschalten des Handys und erneutes Einbuchen möglich.
- **Umleitungs-Menü:** Einrichten/aktivieren einer kostenlosen Anrufumleitung, z.B. von privat auf geschäftlich, wenn Sie geschäftlich eingebucht sind
- **DuoManager:** Mit dem DuoManager können Sie Ihre privaten Rufnummern verwalten. Verbindungen aller im DuoManager gespeicherten Rufnummern werden ausschließlich privat abgerechnet. Die Stern-Vorwahl (\*) ist dann nicht mehr erforderlich. Der DuoManager steht Ihnen nur im geschäftlichen Bereich zur Verfügung. Der DuoManager ist ein eigener, intelligenter **Speicher für Rufnummern** und **unabhängig** vom Telefonbuch. Für beide Speicher (Telefonbuch und DuoManager) gibt es verschiedene Wege, um dort Rufnummern zu verwalten.

**Hinweis:** Die Nutzung des DuoBill-Menüs ist nur möglich mit den neuen SIM-Karten (erhältlich ab März 2010). Nicht alle Handy-Modelle unterstützen die kompletten zusätzlichen Funktionen.

## Erste Schritte/PIN-Eingabe

### Eine SIM-Karte mit zwei Rufnummern

Ihr Diensthandy wird mit der speziellen DuoBill SIM-Karte ausgestattet, die zwei Handynummern enthält – eine dienstliche und eine private – sowie jeweils eine separate Mailbox.



# Bedienungsanleitung DuoBill



## Durch PIN-Eingabe geschäftlichen bzw. privaten Bereich auswählen

Sie erhalten mit der DuoBill SIM-Karte eine **4-stellige PIN-Nummer**, d. h. die PINs für den privaten und für den geschäftlichen Bereich sind zunächst identisch. Die PIN kann nach Auswahl des gewünschten Bereichs jederzeit wie bei einer gewöhnlichen Vodafone-Karte in eine 4- bis 6-stellige, persönliche Geheimzahl geändert werden: 4-stellige PIN plus Zusatz-Kennziffer für den privaten oder geschäftlichen Bereich gleich 6-stellige PIN-Eingabe.

Nach dem Einschalten des Handys werden Sie aufgefordert, eine PIN einzugeben. Jedem Bereich – geschäftlich bzw. privat – ist grundsätzlich eine eigene PIN zugeordnet. Zur Auswahl des gewünschten Bereichs ist die 4-stellige PIN bei der Eingabe **immer** durch 2 entsprechende **Zusatz-Kennziffern** zu ergänzen. Die folgende Tabelle zeigt beispielhaft die Ziffernfolgen (PIN + Zusatz-Kennziffer), die Sie zur Auswahl des entsprechenden Bereichs eingeben müssen:

Bereich	PIN (Beispiel)	Zusatz-Kennziffer	PIN-Eingabe
geschäftlich	1234	01	1234 01
privat	1234	02	1234 02

**Hinweis:** Drei aufeinanderfolgende Falscheingaben bei der PIN-Eingabe führen zu einer Sperrung des zugehörigen Bereichs (geschäftlich oder privat) der DuoBill-Karte. Mit der Super PIN, die Sie zusammen mit der PIN erhalten, können Sie die Sperrung des gesperrten Bereichs wie bei einer gewöhnlichen Vodafone-Karte aufheben. Beachten Sie, bei der PIN-Eingabe (alte/neue PIN) die entsprechenden Zusatz-Kennziffern immer zu ergänzen.

## Übertragung der Kontakte

**Hinweis auf MeinAdressbuch:** Im Vorfeld eines Kartenaustausches sollten Sie darauf achten, dass Sie Ihre Kontakte sichern. Falls Ihre Kontakte schon direkt auf dem Mobiltelefon hinterlegt sind, stehen Ihnen diese auch nach dem Kartenaustausch weiterhin wie gewohnt zur Verfügung. Wenn Ihre Kontakte nicht auf dem Mobiltelefon gesichert sind, sondern auf Ihrer SIM-Karte, sollten Sie diese auf das Mobiltelefon umspeichern oder an einem anderen Ort, wie z.B. Ihrem Computer, sichern. Nur auf der SIM-Karte gespeicherte Kontakte stehen Ihnen nach dem Kartenaustausch nicht mehr zur Verfügung.

## Der geschäftliche Bereich der DuoBill

mehr ab Seite 4

Wenn Sie zwischen den Bereichen privat/geschäftlich wechseln möchten, dann stehen Ihnen folgende Möglichkeiten zur Verfügung:

- **Wechsel-Menü der DuoBill-Karte:** Mit dem Wechsel-Menü können Sie zwischen privatem und geschäftlichem Bereich und umgekehrt ohne Ausschalten und erneute PIN-Eingabe wechseln.
- **Einbuchen mit PIN-Eingabe:** Schalten Sie Ihr Vodafone-Handy aus, schalten Sie es wieder ein und geben Sie die PIN für den gewünschten Bereich ein.

# Bedienungsanleitung DuoBill



**Tipp:** Wählen Sie bei eingebuchtem Vodafone-Handy (privat oder geschäftlich) die **222** und drücken Sie die **Sende-Taste**. Im Display wird die Meldung "Wechsel ..." angezeigt. Warten Sie einen kurzen Augenblick, bis sich die DuoBill-Karte in den zur Zeit nicht aktiven Bereich automatisch einbucht. Nach erfolgreichem Wechsel des Bereichs, wird die Verbindung zur 222 automatisch getrennt. Zusätzlich werden Sie per automatischer Ansage gebeten, die Auflegen-Taste zu drücken.

## Wechsel der Bereiche geschäftlich/privat

### 1. Wählen Sie das DuoBill-Menü aus.

Voraussetzung: DuoBill-Karte (neue Version) und ein Handy, welches die Funktionen unterstützt.



### 2. Sie sind in den geschäftlichen Bereich eingebucht. Um in den privaten Bereich zu wechseln, wählen Sie die Funktion „Wechsel Privat“, ohne das Handy auszuschalten und Ihre PIN neu einzugeben.



## Abrechnung und Auswahl von privaten Rufnummern

- **DuoManager:** Mit dem DuoManager speichern Sie im geschäftlichen Bereich Rufnummern, welche ausschließlich privat abgerechnet werden sollen. Die Stern-Funktion ist dann nicht mehr erforderlich. Der DuoManager steht Ihnen ausschließlich im geschäftlichen Bereich zur Verfügung.
- **Stern-Funktion im geschäftlichen Bereich:** Per Vorwahl der Stern-Taste (\*) vor der Eingabe der Rufnummer können die Entgelte der Gespräche aus dem geschäftlichen Bereich über das private Kundenkonto abgerechnet werden. Also so, als ob Sie im privaten Bereich eingebucht wären. Das Gespräch wird mit der geschäftlichen Teilnehmererkennung aufgebaut. Im Rechnungsverlauf werden die mit Stern (\*) gekennzeichneten Gespräche gefiltert und der privaten Rufnummer zugeordnet.

**Beispiel:** Sie nutzen die DuoBill-Karte im geschäftlichen Bereich (PIN-Eingabe: xxxx-01). Ihr Telefonat zur Rufnummer 0172 1234567 soll privat abgerechnet werden. Geben Sie die Rufnummer wie folgt ein: \*01721234567.



**Achtung:** Diese Varianten gelten ausschließlich für die Abrechnung des Basis-Services Telefonie. Die private Nutzung von Fax, Datenübertragung, z. B. MMS, und SMS kann über das private Kundenkonto nur über den Wechsel in den privaten Bereichen abgerechnet werden.

# Bedienungsanleitung DuoBill



## Hinweise:

- Die Stern-Funktion steht in der Regel innerhalb von 4 Arbeitstagen nach Buchung von DuoBill zur Verfügung. Sie werden per SMS informiert, sobald die Nutzung der Stern-Funktion eingerichtet ist.
- Die Stern-Funktion ist im privaten Bereich nicht möglich. Sind Sie aktuell im privaten Bereich eingebucht und nutzen Sie die Stern-Funktion, so wird keine Verbindung aufgebaut. Es erfolgt die Ansage, dass die gewählte Rufnummer nicht vergeben ist.
- Bei Sperrung der Privatnummer werden die mit Stern-Funktion geführten Gespräche automatisch dem geschäftlichen Bereich zugerechnet. Sowohl die Geschäfts- als auch die Privatnummer werden dann per SMS darüber informiert.

## DuoManager: private Rufnummern verwalten

Der DuoManager ist ein intelligenter Rufnummernspeicher im geschäftlichen Bereich Ihrer DuoBill-Karte. Alle im DuoManager gespeicherten Rufnummern werden immer privat abgerechnet. Die Eingabe der Stern-Funktion (\*) ist nicht mehr erforderlich. Zum DuoManager gehören die folgenden Funktionen:

- Privatrufnummer hinzufügen
- Privatrufnummer löschen
- Alle Privatrufnummern löschen
- DuoManager ein-/ausschalten
- InfoAnzeige ein-/ausschalten
- Info



## DuoManager: private Rufnummer hinzufügen

Sie haben drei Möglichkeiten, um Ihre privaten Kontakte (maximal 250 Einträge) im DuoManager zu speichern:

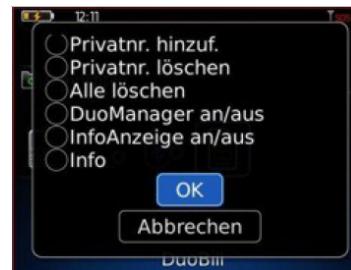
1. Wählen Sie im DuoManager die Funktion „Privatnr. hinzuf.“. Geben Sie die Rufnummern im nationalen oder internationalen Format (ohne Stern) ein.  
Beispiele: +491721234567 oder 00491721234567 oder 01721234567.
2. Stern-Funktion: Verbindungen, die Sie über die Stern-Funktion im geschäftlichen Bereich aufbauen, werden privat abgerechnet. Direkt nach Beendigung der Verbindung können Sie über das Menü eine mit Stern-Funktion gewählte Rufnummer als privaten Kontakt speichern. Display-Anzeige: „Rfn. als Privat speichern?“ Wählen Sie „Ja“. Anrufe dieser Rufnummer werden dann künftig im geschäftlichen Bereich immer privat abgerechnet.
3. Verbindungen zu Rufnummern, die Sie zuvor im privaten Bereich aufgebaut haben (ohne Stern-Funktion), werden auf Ihrer DuoBill-Karte zwischengespeichert. Bei erneuter Anwahl dieser Rufnummer (ohne Stern-Funktion) aus dem geschäftlichen Bereich können Sie diese Rufnummer nach Beendigung der Verbindung wie unter 2. beschrieben speichern.

Sobald eine Rufnummer als privat im DuoManager gespeichert ist, können Sie diese ohne Stern-Funktion, z. B. aus dem Telefonbuch der DuoBill-Karte, wählen.

# Bedienungsanleitung DuoBill



1. Wählen Sie im DuoManager die Funktion „Privatnr. hinzuf.“.



2. Geben Sie die Rufnummer im nationalen oder internationalen Format (ohne Stern) ein und wählen Sie „Ok“.



## Hinweise:

- Sie können zu der als „privat“ gekennzeichneten Rufnummer keine weiteren Angaben, wie z. B. „Name“ oder „Vorname“ etc. festlegen. Es handelt sich ausschließlich um einen Rufnummern-Speicher. Um Ihre Kontaktdaten zu speichern, nutzen Sie wie gewohnt den Kontakte-Speicher (Adressbuch) Ihrer DuoBill-Karte oder Ihren Telefonspeicher.
- Privater SMS- bzw. MMS-Versand an eine Rufnummer, die im DuoManager als „privat“ gekennzeichnet ist, ist aus dem geschäftlichen Bereich nicht möglich. Buchen Sie sich hierzu in den privaten Bereich Ihrer DuoBill-Karte ein.
- Sie können sich die Inhalte des DuoManagers – Gesamtliste der gespeicherten, privaten Rufnummern – nicht anzeigen lassen.
- Eine Rufnummer wird im DuoManager nur einmal gespeichert. Unabhängig, in welchem Format diese eingegeben wurde.
- Auslandsvorwahl und Stern-Funktion: Die Kurzwahl (Plusfunktion, z. B. +49) in Kombination mit der Stern-Funktion wird nicht unterstützt. Beispiel: \*+1721234567. Anrufe ins Ausland sind mit der Sternfunktion ausschließlich über die Langwahl möglich. Beispiel: \*0043 für Österreich oder \*011 für Kanada.

## Verbindung aufbauen

Sobald eine Rufnummer im DuoManager gespeichert und damit als „privat“ gekennzeichnet ist, werden alle Verbindungen zu dieser Rufnummer ausschließlich privat abgerechnet. Dabei ist es egal, wie Sie diese Rufnummer wählen, z. B. aus dem Telefonbuch/Adressbuch Ihres Vodafone-Handys, per Direkteingabe über die Handy-Tastatur, aus dem Karten-Speicher „Gewählte Verbindungen“ etc. Nach Beendigung der Verbindung wird Ihnen im Display der Hinweis „Privater Anruf“ angezeigt.

Um Verbindungen zu dieser Rufnummer geschäftlich abzurechnen, haben Sie folgende Möglichkeiten:

- **Temporär:** Schalten Sie vor Aufbau des Gesprächs den DuoManager aus.

# Bedienungsanleitung DuoBill



- **Permanent:** Löschen Sie vor Aufbau der Verbindung diese Rufnummer aus dem DuoManager. Ein Löschen des Kontaktes aus dem Telefonbuch/Adressbuch des Handys ist nicht nötig.

## DuoManager: private Rufnummer löschen

Sie können wählen, ob Sie nur eine bestimmte Rufnummer aus dem DuoManager oder die gesamte Liste aller privaten Rufnummern endgültig löschen möchten:

1. Wählen Sie im DuoManager die Funktion „Privatnr. Löschen“.
2. Geben Sie anschließend die zu löschenende Rufnummer ein.



3. Wählen Sie im DuoManager die Funktion „Alle löschen“.
4. Im Display wird die Meldung „Privatliste unwiderruflich löschen“ angezeigt.
5. Wählen Sie „Ja“.



## Hinweise:

- Die Rufnummer wird ausschließlich im Rufnummernspeicher des DuoManagers gelöscht. Kontakte im Telefonbuch/Adressbuch Ihrer DuoBill-Karte oder Ihres Vodafone-Handys bleiben erhalten.
- Der DuoManager ist ein eigener, intelligenter Speicher für Rufnummern und unabhängig vom Telefonbuch. Für beide Speicher – Telefonbuch und DuoManager – gibt es verschiedene Wege, um dort Rufnummern zu verwalten. Das Telefonbuch wird über das Mobiltelefon („Kontakte“) verwaltet, die Privatnummern über entsprechende Menüpunkte des DuoManagers der DuoBill-Karte.

## DuoManager ein-/ausschalten

Sie können die kompletten Funktionen des DuoManagers ein- bzw. ausschalten. Wenn Sie den DuoManager ausschalten, werden alle Verbindungen geschäftlich abgerechnet.

Ausnahme: Sie nutzen wieder die Stern-Funktion für private Verbindungen aus dem geschäftlichen Bereich.

# Bedienungsanleitung DuoBill



## DuoManager ausschalten



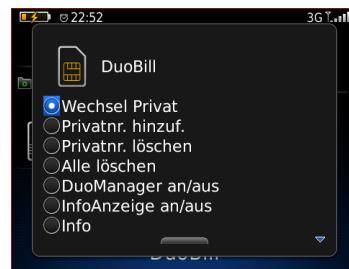
## DuoManager einschalten



## InfoAnzeige ein-/ausschalten

Die Informations-Anzeige wird Ihnen nach privaten Verbindungen im Display angezeigt („Privater Anruf“). Diese Informations-Anzeige können Sie aus- bzw. einschalten:

1. Wählen Sie im DuoManager die Funktion „InfoAnzeige an/aus“.



2. InfoAnzeige ausschalten.



# Bedienungsanleitung DuoBill



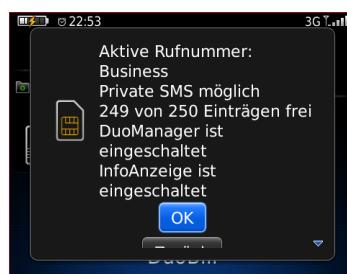
3. InfoAnzeige einschalten.



## Info – Statusanzeige „DuoManager“

Die Funktion „Info“ ist eine Statusabfrage über folgende Einstellungen im DuoManager:

- Aktiver Bereich/Rufnummer (privat oder geschäftlich)
- Speicherplätze (frei/belegt) für private Rufnummern
- DuoManager ein- bzw. ausgeschaltet
- InfoAnzeige ein- bzw. ausgeschaltet



## Der privaten Bereich der DuoBill

### Wechsel der Bereiche geschäftlich/privat

1. Wählen Sie das DuoBill-Menü aus.  
Voraussetzung: DuoBill-Karte (neue Version) und ein Handy, welches die Funktionen unterstützt.



2. Sie sind in den privaten Bereich eingebucht. Die Menü-Funktionen sind:
  - Wechsel von privat zu geschäftlich
  - Anrufumleitung aktivieren
  - Anrufumleitung zur Mailbox
  - Anrufumleitungs-Ziel setzen
  - Anrufumleitung deaktivieren



# Bedienungsanleitung DuoBill



**3.** Um in den geschäftlichen Bereich zu wechseln, wählen Sie die Funktion „Wechsel Business“. Ohne Ausschalten des Handys und ohne erneute PIN-Eingabe.



Im privaten Bereich Ihrer DuoBill-Karte können Sie mit dem DuoManager eine Anrufumleitung bei Nichterreichbarkeit aktivieren bzw. ein festes Umleitungsziel definieren. Wenn Sie z. B. im Menüpunkt „Umleitungsziel setzen“ Ihre geschäftliche Rufnummer eingeben, dann werden Anrufe auf Ihrer privaten Rufnummer auf Ihre geschäftliche Rufnummer umgeleitet.

**Voraussetzung:** Sie aktivieren die Anrufumleitung bei Nichterreichbarkeit im DuoManager und sind im geschäftlichen Bereich eingebucht.

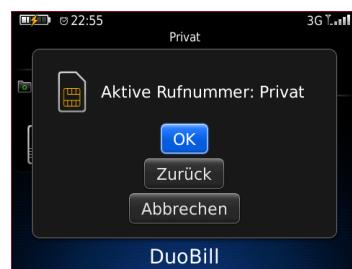
Die Anrufumleitung bleibt so lange aktiv, bis Sie wieder in den privaten Bereich Ihrer DuoBill-Karte wechseln. Die Anrufumleitung wird wieder aktiviert, wenn Sie in den geschäftlichen Bereich Ihrer DuoBill-Karte zurückwechseln. Anrufumleitungen innerhalb des deutschen Vodafone-Netzes sind kostenlos. Folgende Funktionen stehen Ihnen im DuoManager zur Verfügung:

- **Anrufumleitung aktivieren:** Wenn Sie im Menü „Umleitungsziel setzen“ eine Rufnummer hinterlegt haben, dann aktivieren Sie mit dieser Funktion diese „Anrufumleitung bei Nichterreichbarkeit“ auf die angegebene Rufnummer.
- **Anrufumleitung zur Mailbox:** Mit dieser Funktion aktivieren Sie eine „Anrufumleitung bei Nichterreichbarkeit“ auf Ihre Vodafone Mailbox.
- **Anrufumleitungs-Ziel setzen:** Geben Sie hier die Zielrufnummer Ihrer „Anrufumleitung bei Nichterreichbarkeit“ ein, z. B. Ihre geschäftliche Rufnummer.
- **Anrufumleitung deaktivieren:** Mit dieser Funktion deaktivieren Sie alle eingerichteten „Anrufumleitungen bei Nichterreichbarkeit“.

## Info – Statusanzeige „DuoManager“

Die Funktion „Info“ ist eine Statusabfrage über die folgenden Einstellungen im DuoManager:

- Aktiver Bereich/Rufnummer (privat oder geschäftlich)  
Info – Statusanzeige „DuoManager“



# Bedienungsanleitung DuoBill



## Ausland

### Nutzung im Ausland:

Wenn Sie in einem unserer IVPN-Netze – Frankreich (SFR), Spanien (Vodafone), Italien (Vodafone Omnitel), Portugal (Vodafone), Griechenland (Vodafone GR), Österreich (Austria Mobilkom), Großbritannien (Vodafone UK), Niederlande (Vodafone NL), Schweiz (Swisscom), Belgien (Proximus), Schweden (Telenor) – unterwegs sind, können Sie durch Nutzen der Stern-Funktion oder über den Vodafone DuoManager ganz bequem und wie gewohnt Ihre privaten Gespräche abrechnen. Sofern Sie sich außerhalb dieser Länder bewegen, erteilt der Vodafone DuoManager Ihnen die kostenlose Information, dass Sie für private Gespräche auf die private Rufnummer wechseln müssen. Einfach, transparent und kostensicher!

**Auslandsvorwahl und Stern-Funktion:** Anrufe **ins Ausland** sind mit der **Sternfunktion** nur über die **Langwahl** möglich (Beispiel: **\*0043** für Österreich oder **\*011** für Kanada). Die Kurzwahl (Plusfunktion, z. B. +49) wird **nicht** unterstützt.



**Tipp:** Bitte bedenken Sie, dass im Ausland immer die Rechnung der Rufnummer für ankommende Anrufe belastet wird, welche gerade im Netz eingebucht ist.